

GEMEINDE KIENS
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI CHIENES
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

Gegenstand:

Oggetto:

Auftrag an die Firma Bürgstaller Elmar GmbH für die Lieferung und Montage einer Kühlanlage für die Kindertagesstätte und dem Kindergarten in Kiens.

Incarico alla ditta Bürgstaller Elmar Srl per la fornitura e il montaggio di un impianto di refrigerazione nell'asilo nido e nella scuola materna a Chienes.

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

05.08.2026

07:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

MARKUS MITTERHOFER
ANNA ANITA KAMMERER
MATTHIAS FALKENSTEINER
ANDREAS KIRCHLER
RENÈ PLONER

- Bürgermeister - Sindaco
- Vize-Bürgermeister - Vicesindaco
- Gemeindereferent - Assessore
- Gemeindereferent - Assessore
- Gemeindereferent - Assessore

A.E. - A.G.	A.U. - A.I.

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär,
Frau

Assiste il Segretario Comunale, Signora

Dr. Elfriede Steger

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,
il Signor

Markus Mitterhofer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato

Auftrag an die Firma Bürgstaller Elmar GmbH für die Lieferung und Montage einer Kühlanlage für die Kindertagesstätte und dem Kindergarten in Kiens.

Es wird vorausgeschickt, dass in der Kindertagesstätte und dem Kindergarten in Kiens eine Kühlanlage installiert werden soll;

dass deshalb mit der Firma Bürgstaller Elmar GmbH aus Kiens Kontakt aufgenommen wurde, welche für die Lieferung und Montage einer Kühlanlage für die Kindertagesstätte und dem Kindergarten in Kiens ein Angebot in Höhe von insgesamt Euro 22.490,00.-, zuzüglich 22% MwSt. vorgelegt hat;

darauf hingewiesen, dass das Angebot günstig erscheint und angenommen werden kann;

dass gemäß Art. 17 und Art. 50 des GvD Nr. 36 vom 31.03.2023 und gemäß Art. 26, Absatz 1, Buchstabe b) des LG 16/2015 i.g.F. Arbeiten bis unter 150.000,00 € sowie Dienstleistungen und Lieferungen bis unter 140.000,00 € direkt vergeben werden können, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern;

das Verfahren zur Beauftragung wurde über das ISOV-Portal (Informationssystem Öffentliche Verträge) im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge abgewickelt;

festgestellt, dass alle angefragten Unterlagen korrekt auf das telematische Portal geladen wurden und der Gemeindevorstand es für zweckmäßig und notwendig hält, diesen Auftrag im Sinne der Verordnung über Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie, mittels Direktauftrag an die Firma Bürgstaller Elmar GmbH mit Sitz in Kiens zu erteilen;

für richtig befunden, die Firma Bürgstaller Elmar GmbH mit der Lieferung und Montage einer Kühlanlage für die Kindertagesstätte und den Kindergarten in Kiens zu beauftragen;

Die Ausgabe ist finanziert mit

- Landesbeitrag Art. 5ter;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

Incarico alla ditta Bürgstaller Elmar Srl per la fornitura e il montaggio di un impianto di refrigerazione nell'asilo nido e nella scuola materna a Chienes.

Premesso, che serve un impianto di refrigerazione nell'asilo nido e nella scuola materna a Chienes;

che perciò è stato preso contatto con la ditta Bürgstaller Elmar Srl di Chienes, la quale per la fornitura e il montaggio di un impianto di refrigerazione nell'asilo nido e nella scuola materna a Chienes ha presentato un'offerta in ammontare di complessivamente Euro 22.490,00.-, più 22% IVA;

rilevato che l'offerta sembra conveniente e potrà essere accettata;

che in base agli artt. 17 e 50 del D.Lgs. n. 36 del 31.03.2023 e in base all'art. 26, comma 1, lettera b) della LP n. 16/2015 testo vigente, lavori inferiori a 150.000,00 € nonché servizi e forniture inferiori a 140.000,00 € possono essere affidati direttamente, anche senza previa consultazione di più operatori economici;

la procedura negoziata è stata eseguita tramite il portale SICP (Sistema informativo contratti pubblici) in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture;

constatato, che tutta la documentazione richiesta è stata correttamente caricata sul portale telematico e la Giunta comunale ritiene conveniente e necessario affidare l'incarico secondo il regolamento sugli affidamenti dei lavori, servizi e forniture in economia, alla ditta Bürgstaller Elmar Srl con sede a Chienes mediante affidamento diretto;

ritenuto giusto incaricare la ditta Bürgstaller Elmar Srl con la fornitura e il montaggio di un impianto di refrigerazione nell'asilo nido e nella scuola materna a Chienes;

La spesa è finanziata con

- contributo provinciale art. 5ter

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018:

Fachliches Gutachten:**Positiv vom 05.08.2026**

Elfriede Steger

Hash:

vC6ihCoiWp0f01lh0eUNtq/
Rnn+pOEXTUNTfM9MUKro=**Buchhalterisches Gutachten:****Positiv vom 05.08.2026**

Elfriede Steger

Hash:

0l2mS3klX3ZgwPFbLGfAGabHojTxaGEaCG
hLHmKeB34=

Nach Einsichtnahme in das Einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsvoranschlag 2026;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Nach Einsicht in die geltende Satzung der Gemeinde Kiens;

Bei 5 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Die Firma Bürgstaller Elmar GmbH aus Kiens, gemäß Angebot vom 06.06.2026 mit der Lieferung und Montage einer Kühlanlage für die Kindertagesstätte und den Kindergarten in Kiens, zum Gesamtbetrag von Euro 22.490,00.- + 22% MwSt. = Euro 27.437,80.- zu beauftragen.
2. Den Gemeindesekretär zu beauftragen den Zuschlag auf dem telematischen Portal der Autonomen Provinz Bozen durchzuführen.
3. Die Gesamtausgabe wird wie folgt angelastet:

Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenzjahr anno competenza	Kapitel capitolo	Kostenstelle centro costo	Kodex 5. Ebene codice 5° livello	Betrag importo
2088/2026	2026	12112.02.10400	120100	U.2.02.01.04.002	27.437,80 €

CIG: BCA3203EA8	CUP:
------------------------	-------------

Parere di regolarità tecnico-amministrativa:**Positivo del 05.08.2026**

Elfriede Steger

Hash:

vC6ihCoiWp0f01lh0eUNtq/
Rnn+pOEXTUNTfM9MUKro=**Parere di regolarità contabile:****Positivo del 05.08.2026**

Elfriede Steger

Hash:

0l2mS3klX3ZgwPFbLGfAGabHojTxaGEaCG
hLHmKeB34=

Visto il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2026;

Visto il piano esecutivo di gestione / piano operativo;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Visto lo vigente statuto del Comune di Chienes;

Presenti 5 membri, tutti votanti

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Di incaricare la ditta Bürgstaller Elmar Srl di Chienes con la fornitura e il montaggio di un impianto di refrigerazione nell'asilo nido e nella scuola materna a Chienes, in base all'offerta del 06.06.2026 con un importo complessivo di Euro 22.490,00.- + 22% IVA = Euro 27.437,80.-.
2. Di incaricare il Segretario comunale a procedere all'aggiudicazione sul portale telematico della Provincia Autonoma di Bolzano.
3. La spesa totale viene imputata come segue:

4. Nach festgestellter ordnungsgemäßer Ausführung des Auftrages, sowie nach Vorlage der entsprechenden MwSt.-Rechnung, diese zu liquidieren und auszuzahlen.
5. Gegenständlichen Beschluss mit derselben Abstimmung im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.
6. Es wird darauf hingewiesen, dass gegen diesen Beschluss während seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindevorstand erhoben werden kann. Innerhalb von 30 Tagen ab Kenntnis des Zuschlages kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.
4. Di liquidare e pagare l'importo suddetto su avvenuta regolare esecuzione dell'incarico e anche previa presentazione della fattura d'IVA.
5. Di dichiarare, con la medesima votazione, la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018.
6. Si fa presente che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione contro la presente delibera. Entro 30 giorni dalla conoscenza dell'aggiudicazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il Presidente

Der Sekretär - Il Segretario

Markus Mitterhofer

Dr. Elfriede Steger

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegenständlicher Beschluss wird vom
10.08.2026 für 10 Tage, auf der digitalen
Amtstafel der Gemeinde Kiens veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata
sull'albo pretorio digitale del Comune di
Chienes dal 10.08.2026, per 10 giorni con-
secutivi.
